

Tekst 2

Tekst 2 is een gedeelte van een vaak voorkomend tekstonderdeel van een tragedie.

- 2p 13 a Noteer de naam van dit tekstonderdeel. Baseer je antwoord op de achtergronden bij de teksten die je voor dit examen gelezen hebt.
- b Tot wie zijn de woorden van deze tekst gericht? Laat buiten beschouwing dat de woorden ook tot de toeschouwers in het theater gericht zijn. Baseer je antwoord op het voorafgaande (niet in dit examen afgedrukt).

Regel 1065 κατήγευ t/m πέδον

- 1p 14 Citeer uit het vervolg (t/m regel 1074 ἐφήμενον) het Griekse tekstelement dat hiermee inhoudelijk overeenkomt.

Regel 1066-1069 κυκλοῦτο t/m γῆν

In deze regels gebruikt de spreker twee beelden in het stilistisch middel vergelijking.

- 2p 15 Noteer in eigen woorden de twee beelden en het tertium comparationis.

Regel 1070-1075 Πενθέα t/m μαινάδας

Deze regels worden door W. Courteaux en B. Claes als volgt vertaald:

Hij zette Pentheus op de tak en vervolgens

liet hij de den weer overeind komen zonder hem los te laten,

heel voorzichtig om de man op zijn tak niet weg te slingeren.

Hoog in de lucht rees nu de den met mijn meester in de top;

zelf kon hij de vrouwen amper zien, maar des te beter zagen zij hem.

- 2p 16 a Citeer het Griekse tekstelement dat in de vertaling is weergegeven met 'zonder hem los te laten'.

In de vertaling is het stilistisch middel metafoor uit de regels 1073-1075 (ὄρθῃ t/m μαινάδας) niet overgenomen.

- b Citeer uit deze regels het Griekse woord dat metaforisch gebruikt is.

Regel 1075-1083 Ὠφθη t/m πυρός

In het Bijbelboek *Handelingen* wordt beschreven dat een zekere Saul actief was als vervolger van aanhangers van Jezus. Toen hij eens onderweg was naar Damascus om daar aanhangers van Jezus te arresteren, gebeurde het volgende:

Toen hij op zijn tocht Damascus naderde, omstraalde hem plotseling een licht uit de hemel. Hij viel ter aarde en hoorde een stem die hem zei: "Saul, Saul, waarom vervolgt gij Mij?" Hij sprak: "Wie zijt gij, Heer?" Hij antwoordde: "Ik ben Jezus, die gij vervolgt. Maar sta op en ga de stad in; daar zal iemand u zeggen wat gij doen moet."

- 2p 17 Noteer in eigen woorden twee inhoudelijke overeenkomsten tussen het bovenstaande citaat en de regels 1075-1083 van de *Bacchae* (Ὠφθη t/m πυρός).

Regel 1084 Σίγησε en regel 1085 εἶχε

- 2p 18 Beschrijf de aspectswaarde van elk van deze beide persoonsvormen. Ga in je antwoord in op de context van elk van beide persoonsvormen.

Regel 1095-1100 Ὡς t/m ἦνυτον

In deze regels komt het narratologisch middel vertellerscommentaar voor.

- 1p 19 Citeer uit deze regels het desbetreffende Griekse tekstelement.

Regel 1101 προθυμίας en regel 1102 ἀπορία

- 1p 20 Van wie wordt de gemoedstoestand beschreven door deze woorden?
- A προθυμίας en ἀπορία beschrijven beide die van Pentheus.
 - B προθυμίας en ἀπορία beschrijven beide die van de Thebaanse vrouwen.
 - C προθυμίας beschrijft die van Pentheus en ἀπορία die van de Thebaanse vrouwen.
 - D προθυμίας beschrijft die van de Thebaanse vrouwen en ἀπορία die van Pentheus.

Regel 1105-1109 Ἐπεὶ t/m κρυφαίους

- 2p 21 a Leg uit dat in deze regels het narratologisch middel dramatische ironie wordt gebruikt.
- b Verdedig de stelling dat de vrees die Agaue in deze regels uit, bizar is, gezien een opmerking die ze in deze regels maakt.

Regel 1095-1110 Ὡς t/m χθονός

De vrouwen proberen achtereenvolgens op drie verschillende manieren Pentheus te pakken te krijgen. Alleen de derde manier is succesvol.

- 2p 22 Beschrijf in eigen woorden de drie verschillende manieren waarop ze Pentheus te pakken proberen te krijgen. Gebruik bij voorkeur niet meer dan 45 woorden.

Let op: de laatste vragen en opdracht van dit examen staan op de volgende pagina.